

Statistique des traductions 1962-1963

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport pour les années / Bibliothèque nationale suisse**

Band (Jahr): **50 (1963)**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Statistique des traductions 1962-1963

	En allemand		français		italien		romanche		autres *		total	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963
I. Parues en Suisse												
<i>a) de langues anciennes</i>												
du grec	1	6	4	1	—	—	—	—	—	—	5	7
du latin	7	8	—	1	—	1	—	—	—	—	7	10
de l'hébreu	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
<i>b) de langues européennes</i>												
du danois	9	5	—	—	—	—	—	—	—	—	9	5
de l'allemand	—	—	45	35	4	4	2	1	16	8	67	48
de l'anglais	307	386	42	37	1	—	—	—	—	—	350	423
du finnois	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—
du français	135	140	—	—	3	1	—	1	23	19	161	161
du grec moderne	3	2	1	—	—	—	—	—	—	—	4	2
du hollandais	17	19	2	—	—	—	—	—	1	—	20	19
de l'italien	27	21	7	10	—	—	—	—	—	—	34	31
du norvégien	6	10	1	—	—	—	—	—	—	—	7	10
du polonais	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du portugais	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du romanche	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
du roumain	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
du russe	7	8	20	5	—	—	1	—	—	—	28	13
du suédois	15	11	1	—	—	—	—	—	—	—	16	11
du serbo-croate	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
du slovène	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
de l'espagnol	5	1	13	1	—	—	—	—	—	—	18	2
du tchèque	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
de l'ukrainien	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du hongrois	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
<i>c) d'autres langues</i>												
de l'afrikaans	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
de l'arabe	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du chinois	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
de l'indien	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du mongol	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
du yiddish	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Total	555	628	139	90	8	6	3	2	40	27	745	753

* surtout en langue anglaise.

Statistique des traductions 1962-1963 (suite)

II. Parues à l'étranger	De l'allemand		Du français		De l'italien		Du romanche		D'autres *		Total	
	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963	1962	1963
en danois	6	14	—	—	—	—	—	—	—	—	6	14
en allemand	—	—	35	36	3	4	—	—	21	18	59	58
en anglais	53	38	20	11	—	—	—	—	—	—	73	49
en finnois	5	3	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3
en flamand	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2
en français	20	36	—	—	4	3	—	—	12	11	36	50
en hollandais	14	24	1	—	—	—	—	—	4	—	19	24
en italien	29	19	35	19	—	—	—	—	1	2	65	40
en letton	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
en norvégien	3	3	—	—	—	—	—	—	—	—	3	3
en polonais	1	2	4	1	—	—	—	—	—	2	5	5
en roumain	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
en russe	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
en suédois	7	3	—	—	—	—	—	—	—	—	7	3
en serbe	3	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—
en slovène	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
en espagnol	23	22	9	5	—	—	—	—	—	1	32	28
en tchèque	5	3	2	1	—	—	—	—	2	—	9	4
en turc	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
en hongrois	4	1	2	1	—	—	—	—	—	—	6	2
en afrikaans	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
en chinois	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
en japonais	17	—	6	—	—	—	—	—	—	—	23	—
Total	193	174	117	74	7	7	—	—	40	34	357	289

* traductions par des Suisses.